

Radiator switch set
Kit de commande pour radiateur
Radiator schakelaarset
Set de interruptores para radiador







Specifications Radiator valve

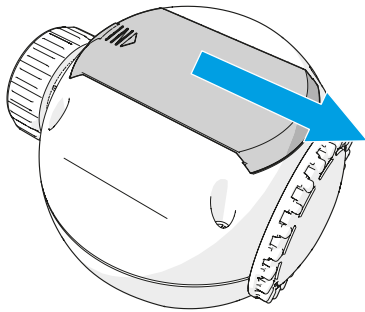
Working frequency: 433.92 MHz
Battery: 2x AA 1.5VDC

Specifications Remote control

Frequency: 433.92 MHz
Battery: A23 12VDC 7mAh

			
smartwares Europe		NL: 088 5940501	Lokaal tarief
Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg The Netherlands		BE: 078 481094(NL)	Lokaal tarief
		BE: 078 481540(FR)	Tarif local
		FR: 0825 560 650	18ct/min
		DE: +49 (0) 1805 010762	
		14Ct/Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct/Min	
service.smartwares.eu		UK: +44 (0) 345 230 1231	
		ES: +34 938427589	
CUSTOMER SERVICE			

1a



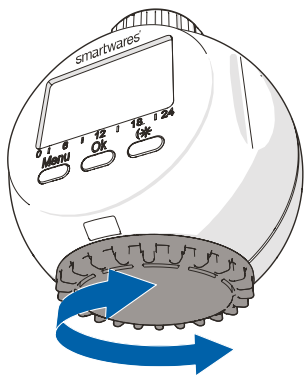
2d

4c

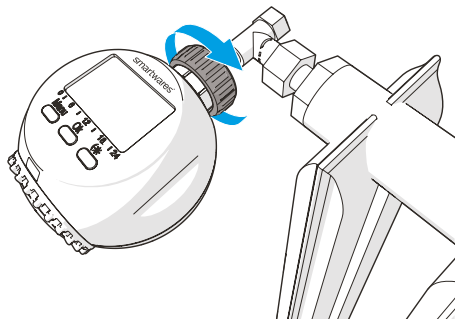
5a

6b

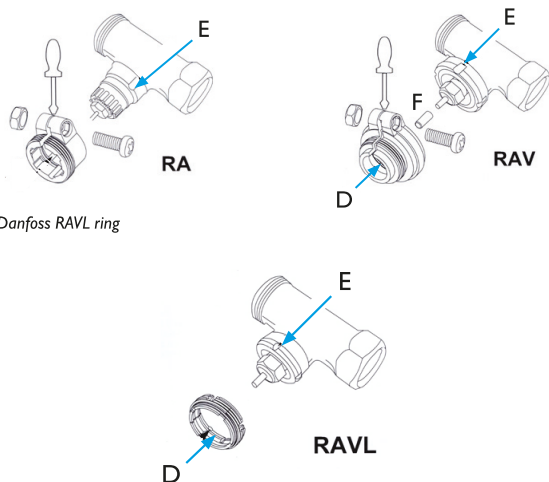
7



3c



3b

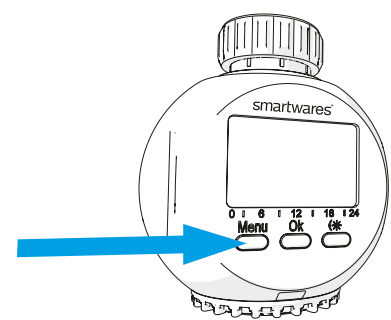


4

5b

6a

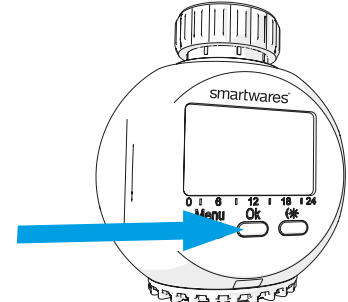
7



2d

3d

7



1

Check the contents

- a. Two smart radiator valves
- b. A remote control
- c. Danfoss fixing rings (2x)

2

Prepare the product

- a. Slide open the battery lid of the product.
- b. Insert 2 AA batteries (not included).
- c. Slide close the battery lid of the product.
- d. Set the preferred date and time by using the dial button and OK button. The valve turns in the product and 'ins' is shown on the display. The product is now ready to be mounted on the radiator.
- e. Activate the battery of the remote control by pulling the plastic tab from the battery compartment. This is only necessary when used the first time.

3

Mount the product

Standard valve

- a. Pull out the fixing ring until a 'CLICK' is heard.
- b. Push the product onto the radiator
- c. Fasten the fixing ring by turning it clockwise.
- d. Press the OK button.
- e. The valve actuation turns out from the product. 'AdA' appears on the display.

Danfoss valve

- a. Determine which of the three Danfoss rings should be placed on the valve of the radiator.
- b. Fix these rings tightly and then place the smart thermostat head.
- c. The radiator contains recesses; make sure that the Danfoss ring fits securely.

4

Connect a remote control to the product

- a. Insert 1x A23 battery (not included) in the remote control.
- b. Keep the Menu button pressed until 'Pro' appears on the display.
- c. Choose 'rFS' by turning the dial button.
- d. Press the OK button. The smart thermostat head arrives in the coupling position. Within 30 seconds a remote control can be coupled or decoupled.
- e. Press one on of the ON buttons to couple the remote control. When a beep sounds, the remote control had been coupled.

5

Select the desired temperature

- a. Turn the dial button until the desired temperature is shown on the display.
- b. On the home screen, press repeatedly on the Menu button until 'Manu' appears. The manual temperature setting now applies.

6

Display the actual temperature

- a. Keep the Menu button pressed until 'Pro' appears on the display.
- b. Choose 'tEP' by turning the dial button.
- c. Press the OK button. During the next 30 seconds the smart thermostat head determines the actual temperature.

7

Setting programmes

You can set up a daily heating programme. The smart thermostat head can be set to 3 different times at which the smart thermostat head will switch to a certain temperature.

- a. Keep the Menu button pressed until 'Pro' appears on the display.
- b. Press the OK button. At the top of the display day is flashing.
- c. Set the desired day by turning the dial button (Mo / Tu / We / Th / Fr / Sa / Su).
- d. Press the OK button. On the display, the time flashes at which the smart thermostat head must switch on for the first time.
- e. Set the preferred time by turning the dial button.
- f. Press the OK button. On the display, the time flashes at which the smart thermostat head must switch off for the first time.
- g. Set the preferred time by turning the dial button
- h. Press the OK button. On the display, the temperature flashes at which the smart thermostat head must switch on for the first time.
- i. Set the preferred time by turning the dial button.
- j. Press the OK button. On the display, the time flashes at which the smart thermostat head must switch on for the first time.
- k. Repeat the previous 7 steps to set the second and third point in time and the corresponding temperature.

8

Activate the child lock

- a. Press the Menu button and the button simultaneously.
- b. 'LOC' appears on the display. The lock system has now been enabled. The product does not respond when the buttons are pressed or when the dial button is turned.
- c. Press both buttons simultaneously again when you want to disable the child lock system. 'LOC' disappears from the display.

Optional:

Pairing with the Smartwares Smart switch (SH5-GW-T)

To control your device with your smartphone or tablet, you will need to add the device to your Smart switch.

- Open the HomeWizard Lite app on your smartphone or tablet.
- Go to "devices", and tap "+".
- Select the device that you want to add from the list, and follow the steps in the app to successfully add extra devices to your HomeWizard Lite app.

Pairing your device with a HomeWizard box

- Open the Homewizard app on your smartphone or tablet. Follow the instructions in the app to add a new device to your Homewizard box.
- You will now be able to control your device from the app. For more detailed information visit www.homewizard.com.

NL

1

Controleer de inhoud

- a. Twee slimme radiatorkranen
- b. Een afstandsbediening
- c. Danfoss bevestigingsringen (2x)

2

Maak het product gebruiksklaar

- a. Schuif de batterijdeksel van de radiatorkraan open.
- b. Plaats 2 AA batterijen (niet meegeleverd).
- c. Schuif de batterijdeksel weer op het product.
- d. Gebruik draaiknop en OK knop om datum en tijd in te stellen. Het ventiel draait in het product en in het display verschijnt 'ins'. Het product is nu gereed om op de radiator bevestigd te worden.
- e. Activeer de afstandsbediening door het plastic lipje uit het batterijcompartiment te trekken. Dit hoeft alleen bij het eerste gebruik.

3

Monteer het product

Standaard ventiel

- a. Trek de bevestigingsring uit tot een 'CLICK' te horen is.
- b. Duw het product op de radiator.
- c. Draai de bevestigingsring vast door deze rechtsom te draaien.
- d. Druk op OK.
- e. De ventielbediening draait uit het product. In het display verschijnt 'AdA'.

Danfoss ventiel

- a. Bepaal welke van de drie Danfoss ringen geplaatst moeten worden op het ventiel van de radiator.
- b. Bevestig deze ring en plaats daarna de slimme radiatorkraan.
- c. De radiator bevat uitsparingen, zorg ervoor dat de Danfoss ring hier goed in kan klemmen.

4

Koppel de afstandsbediening aan het product

- a. Plaats 1x A23 batterij (niet meegeleverd) in de afstandsbediening.
- b. Houd de Menu knop ingedrukt tot 'Pro' in het display verschijnt.
- c. Kies 'rFS' door aan de draaiknop te draaien.
- d. Druk op OK. De radiatorkraan komt in de koppelstand. Gedurende 30 seconden kan een afstandsbediening gekoppeld of ontkoppeld worden.
- e. Druk op een van de ON knoppen om de afstandsbediening te koppelen. Er klinkt een pieptoon, de afstandsbediening is nu gekoppeld.

5

Stel de gewenste temperatuur in

- a. Draai aan de draaiknop tot de gewenste temperatuur wordt weergegeven in het display.
- b. Druk in het startscherm herhaaldelijk op de Menu knop tot 'Manu' verschijnt. De handmatige temperatuurinstelling is nu van toepassing.

6

Geef de actuele temperatuur weer

- a. Houd de Menu knop ingedrukt tot 'Pro' in het display verschijnt.
- b. Kies 'tEP' door aan de draaiknop te draaien.
- c. Druk op OK. Gedurende 30 seconden bepaalt de slimme radiatorkraan de actuele temperatuur.

7

Programma's instellen

U kunt per dag een verwarmingsprogramma instellen. In de slimme radiatorkraan kunt u 3 verschillende tijdstippen instellen waarop de slimme radiatorkraan naar een bepaalde temperatuur moet schakelen.

- a. Houd de Menu knop ingedrukt tot 'Pro' in het display verschijnt.
- b. Druk op OK. Bovenin het display knippert de dag.

F

1

Vérifier le contenu

- a. Deux robinets des radiateurs intelligents
- b. Une télécommande
- c. Anneaux de fixation Danfoss (2 x)

2

Préparation du produit

- a. Ouvrez le couvercle de la batterie du produit en le faisant glisser.
- b. Insérez 2 piles AA (non incluses).
- c. Fermez le couvercle de la batterie du produit en le faisant glisser.
- d. Réglez la date et l'heure préférées à l'aide du bouton de sélection et du bouton OK. La valve tourne dans le produit et « ins » s'affiche sur l'écran. Le produit est maintenant prêt à être monté sur le radiateur.
- e. Activez la batterie de la télécommande en tirant la languette en plastique du compartiment de batterie. Cela n'est nécessaire que lorsqu'elle est utilisée la première fois.

3

Montage du produit

Valve standard

- a. Retirer l'anneau de fixation jusqu'à ce qu'un « CLIC ! » soit entendu.
- b. Poussez le produit sur le radiateur
- c. Fixez l'anneau de fixation en le tournant dans le sens horaire.
- d. Appuyez sur le bouton OK.
- e. L'actionnement de la vanne dépend du produit. « AdA » apparaît sur l'écran.

Valve Danfoss

- a. Déterminer lequel des trois anneaux Danfoss doit être placé sur la valve du radiateur.
- b. Vissez solidement cet anneau, puis placez la tête du thermostat intelligent.
- c. Le radiateur contient des cavités ; assurez-vous que l'anneau Danfoss est solidement sécurisé.

4

Connectez une télécommande au produit

- a. Insérez 1 x batterie A23 (non incluse) dans la télécommande.
- b. Maintenez la touche Menu enfoncée jusqu'à ce que l'écran affiche « Pro ».
- c. Choisissez « rFS » en tournant le bouton de sélection.
- d. Appuyez sur le bouton OK. La tête du thermostat intelligent arrive en position de connexion. Dans les 30 secondes, une télécommande peut être connectée ou déconnectée.
- e. Appuyez une fois sur le bouton ON pour connecter la télécommande. Lorsqu'un bip retentit, la télécommande a été connectée.

5

Sélectionnez la température désirée

- a. Tournez le bouton de sélection jusqu'à ce que la température désirée s'affiche sur l'écran.
- b. Sur l'écran d'accueil, appuyez sur le bouton Menu plusieurs fois jusqu'à ce que « Manu » apparaisse. Le réglage manuel de la température s'applique maintenant.

6

Affichage de la température réelle

- a. Maintenez la touche Menu enfoncée jusqu'à ce que l'écran affiche « Pro ».
- b. Choisissez « tEP » en tournant le bouton de sélection.
- c. Appuyez sur le bouton OK. Pendant les 30 secondes qui suivent, la tête du thermostat intelligent détermine la température réelle.

7

Réglage des programmes

Vous pouvez régler un programme de chauffage quotidien. La tête du thermostat intelligent peut être réglée sur 3 horaires différents à partir desquels la tête du thermostat intelligent se déclenchera à une certaine température.

- a. Maintenez la touche Menu enfoncée jusqu'à ce que l'écran affiche « Pro ».
- b. Appuyez sur le bouton OK. En haut de l'écran le jour clignote.
- c. Réglez le jour désiré en tournant le bouton de sélection (Lu / Ma / Mer / Jeu / Ven / Sa / Dim).
- d. Appuyez sur le bouton OK. Sur l'écran, l'heure à laquelle la tête de thermostat intelligent doit s'enclencher pour la première fois clignote.
- e. Réglez l'heure souhaitée en tournant le bouton de sélection.
- f. Appuyez sur le bouton OK. Sur l'écran, l'heure à laquelle la tête de thermostat intelligent doit se désactiver pour la première fois clignote.
- g. Réglez l'heure souhaitée en tournant le bouton de sélection.
- h. Appuyez sur le bouton OK. Sur l'écran, la température à laquelle la tête de thermostat intelligent doit s'enclencher pour la première fois clignote.
- i. Réglez l'heure souhaitée en tournant le bouton de sélection.
- j. Appuyez sur le bouton OK. Sur l'écran, l'heure à laquelle la tête de thermostat intelligent doit s'enclencher pour la première fois clignote.
- k. Répétez les 7 étapes précédentes pour régler le deuxième et le troisième point dans le temps et la température correspondante.

8

Activer le verrouillage de sécurité enfant

- a. Appuyez sur le bouton Menu et le bouton simultanément.
- b. « LOC » apparaît à l'écran. Le système de verrouillage de sécurité enfant est maintenant activé. Le produit ne répond pas lorsque les boutons sont actionnés ou lorsque le bouton de sélection est actionné.
- c. Appuyez à nouveau sur les deux boutons en même temps lorsque vous souhaitez désactiver le système de verrouillage de sécurité enfant. « LOC » disparaît de l'écran.

En option :

Connexion avec le commutateur Smartwares Smart (SH5-GW-T)

Pour contrôler votre appareil avec votre smartphone ou votre tablette, vous devrez ajouter l'appareil à votre commutateur Smart.

- Ouvrez l'application HomeWizard Lite sur votre smartphone ou votre tablette.
- Allez dans « périphériques » et appuyez sur « + ».
- Sélectionnez l'appareil que vous souhaitez ajouter à partir de la liste et suivez les étapes de l'application pour ajouter des périphériques supplémentaires à votre application HomeWizard Lite.
- Connexion de votre périphérique avec une boîte HomeWizard
- Ouvrez l'application HomeWizard Lite sur votre smartphone ou votre tablette. Suivez les instructions dans l'application pour ajouter un nouveau périphérique à votre boîte HomeWizard.
- Vous pourrez maintenant contrôler votre appareil à partir de l'application. Pour plus d'informations visitez www.homewizard.com.

ES

1

Verificación del contenido

- a. Dos válvulas inteligentes para radiador
- b. Un mando a distancia
- c. Dos anillos de fijación Danfoss

2

Preparación del producto

- a. Abra el compartimento de la pila del producto.
- b. Inserte 2 pilas tipo AA (no incluidas).
- c. Coloque la tapa del compartimento de la pila.
- d. Ajuste la fecha y la hora deseadas utilizando el botón selector y el botón OK. La válvula gira en el producto y aparece «ins» en la pantalla. El producto está listo para conectarlo al radiador.
- e. Para utilizar el mando a distancia, retire la lengüeta de plástico del compartimento de la pila. Esto solo es necesario cuando se utiliza la primera vez.

3

Montaje del producto

Válvula estándar

- a. Tire del anillo de fijación hasta que oiga un «clíc».
- b. Empuje el producto en el radiador.
- c. Fije el anillo de sujeción girándolo en el sentido de las agujas del reloj.
- d. Pulse el botón OK.
- e. La activación de la válvula hace que el producto funcione. «AdA» aparece en la pantalla.

Válvula Danfoss

- a. Determine cuál de los tres anillos Danfoss se debe colocar en la válvula del radiador.
- b. Fije el anillo fuertemente y, luego, coloque el cabezal termostático inteligente.
- c. El radiador contiene ranuras, asegúrese de que el anillo Danfoss encaja bien.

4

Conexión de un mando a distancia con el producto

- a. Inserte una pila tipo A23 (no incluida) en el mando a distancia.
- b. Mantenga pulsado el botón Menú hasta que aparezca «Pro» en la pantalla.
- c. Seleccione «rFS» girando el botón selector.
- d. Pulse el botón OK. El cabezal termostático inteligente llega a la posición de sincronización. Durante 30 segundos, se puede conectar o desconectar el mando a distancia.
- e. Pulse uno de los botones ON para sincronizar el mando. Cuando suene un pitido, el mando a distancia se habrá conectado.

5

Selección de la temperatura deseada

- a. Gire el botón selector hasta que se muestre en la pantalla la temperatura que desee.
- b. En la pantalla principal, pulse repetidamente el botón Menú hasta que aparezca «Manu». A continuación, se aplica el ajuste manual de la temperatura.

6

Visualización de la temperatura real

- a. Mantenga pulsado el botón Menú hasta que aparezca «Pro» en la pantalla.
- b. Seleccione «tEP» girando el botón selector.
- c. Pulse el botón OK. Durante los siguientes 30 segundos, el cabezal termostático inteligente determina la temperatura real.

7

Configuración de programas

Puede configurar un programa diario de calefacción. El cabezal termostático inteligente se puede ajustar a 3 horarios diferentes en los que cambiará a una temperatura específica.

- a. Mantenga pulsado el botón Menú hasta que aparezca «Pro» en la pantalla.
- b. Pulse el botón OK. El día parpadea en la parte superior de la pantalla.



Specifications Radiator valve

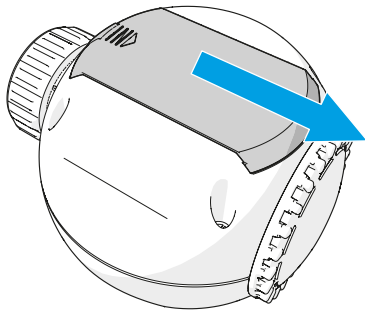
Working frequency: 433.92 MHz
Battery: 2x AA 1.5VDC

Specifications Remote control

Frequency: 433.92 MHz
Battery: A23 12VDC 7mAh

smartwares® Europe	NL : 088 5940501	Lokaal tarief
	BE : 078 481094(NL)	Lokaal tarief
Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg The Netherlands	DE : 078 481540(FR)	Tarif local
	FR : 0835 560 650	18ct/min
service.smartwares.eu	DE : +49 (0) 1805 010762	
	14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min	
	UK: +44 (0) 345 230 1231	
	ES : +34 938427589	

1a



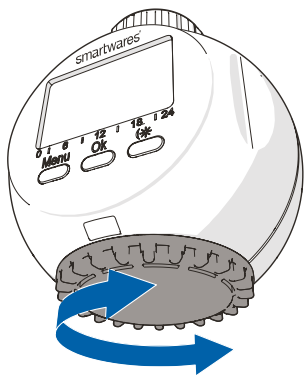
2d

4c

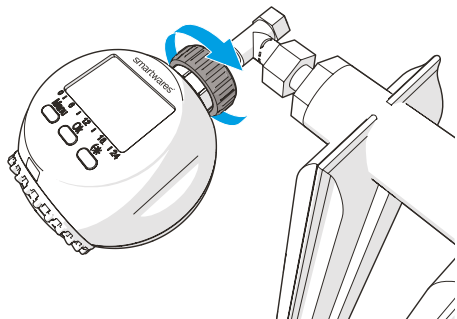
5a

6b

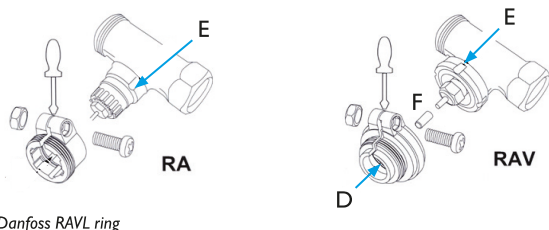
7



3c



3b

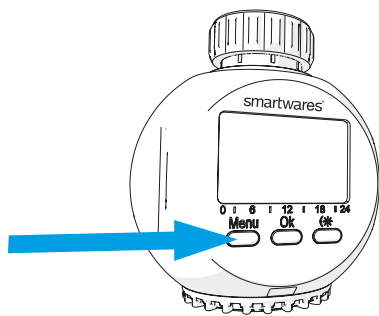


4

5b

6a

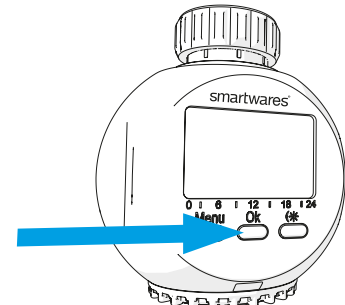
7



2d

3d

7




NL

- Kies de gewenste dag door aan de draaiknop te draaien (Mo / Tu / We / Th / Fr / Sa / Su).
- Druk op OK. In het display knippert de tijd waarop de slimme radiatorkraan de eerste keer moet inschakelen.
- Stel de tijd in door aan de draaiknop te draaien.
- Druk op OK. In het display knippert de tijd waarop de slimme radiatorkraan de eerste keer moet uitschakelen.
- Stel de tijd in door aan de draaiknop te draaien.
- Druk op OK. In het display knippert de temperatuur waarmee de slimme radiatorkraan moet inschakelen.
- Stel de tijd in door aan de draaiknop te draaien.
- Druk op OK. In het display knippert de tijd waarop de slimme radiatorkraan de tweede keer moet inschakelen.
- Herhaal voorgaande 7 stappen om het tweede en derde tijdstip en de daarbij behorende temperatuur in te schakelen.

8

Activeer het kinderslot

- Druk de Menu knop en de  knop tegelijkertijd in.
- In het display verschijnt 'LOC'. De kinderbeveiliging is nu ingeschakeld.
- Druk beide knoppen weer tegelijk in om het kinderslot uit te schakelen. 'LOC' verdwijnt van het display.

Optioneel:

Koppelen met de Smartwares Slimme schakelaar (SH5-GW-T)

Om het toestel met uw smartphone of tablet te kunnen besturen, moet u het toestel aan uw Slimme schakelaar toevoegen.

- Open de HomeWizard Lite app op uw smartphone of tablet.
- Ga naar "Apparaten" en tik op "+".
- Selecteer het toestel dat u wilt toevoegen uit de lijst en volg de stappen in de app om extra toestellen aan uw HomeWizard Lite app toe te voegen.

Uw toestel aan een HomeWizard koppelen

- Open de HomeWizard app op uw smartphone of tablet. Volg de instructies van de app om een nieuw toestel aan uw HomeWizard toe te voegen.
- U kunt nu uw toestel via de app besturen. Breng voor aanvullende informatie een bezoek aan www.homewizard.com.

DE

1

Überprüfen Sie den Inhalt

- Zwei intelligente Heizkörperventile
- Fernbedienung
- Danfoss-Befestigungsringe (2x)

2

Bereiten Sie das Produkt vor

- Den Batteriefachdeckel des Produkts aufschieben.
- 2 AA-Batterien einsetzen (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Den Batteriefachdeckel des Produkts zuschieben.
- Das gewünschte Datum und die Uhrzeit mit der Wähltaste und der OK-Taste einstellen. Das Ventil dreht sich am Produkt, und 'ins' wird auf dem Display angezeigt. Das Produkt ist für die Montage am Heizkörper bereit.
- Aktivieren Sie die Batterie der Fernbedienung, indem Sie die Plastiklasche aus dem Batteriefach ziehen. Dies ist nur notwendig, wenn sie zum ersten Mal verwendet wird.

3

Installieren Sie das Produkt

Standardventil

- Den Befestigungsring herausziehen, bis ein 'KLICKEN!' zu hören ist.
- Das Produkt am Heizkörper anbringen.
- Befestigen Sie den Befestigungsring, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen.
- Die OK-Taste drücken.
- Die Ventilsteuerung ragt aus dem Produkt heraus. Im Display wird 'AdA' angezeigt.

Danfoss-Ventil

- Bestimmen Sie, welche der drei Danfoss-Ringe auf das Ventil des Heizkörpers aufgesetzt werden soll.
- Befestigen Sie den Ring und bringen Sie dann den intelligenten Thermostatkopf an.
- Der Heizkörper enthält Aussparungen; stellen Sie sicher, dass der Danfoss-Ring fest sitzt.

4

Verbinden Sie eine Fernbedienung mit dem Produkt

- Eine 1x A23 Batterie (nicht im Lieferumfang enthalten) in die Fernbedienung einlegen.
- Die Menütaste gedrückt halten, bis 'Pro' auf dem Display erscheint.
- Wählen Sie 'rFS', indem Sie die Wähltaste drehen.
- Die OK-Taste drücken. Der intelligente Thermostatkopf erreicht die Kupplungsposition. Innerhalb von 30 Sekunden kann eine Fernbedienung damit gekoppelt oder entkoppelt werden.
- Drücken Sie eine der EIN-Tasten, um die Fernbedienung zu koppeln. Entört ein Signalton, ist die Kopplung mit der Fernbedienung erfolgt.

5

Wählen Sie die gewünschte Temperatur

- Die Wähltaste drehen, bis die gewünschte Temperatur auf dem Display angezeigt wird.
- Auf dem Startbildschirm wiederholt auf die Menütaste tippen, bis 'Manu' angezeigt wird. Die manuelle Temperatureinstellung ist jetzt aktiviert.

6

Temperaturanzeige

- Die Menütaste gedrückt halten, bis 'Pro' auf dem Display erscheint.
- 'tEP' wählen, indem Sie die Wähltaste drehen.
- Die OK-Taste drücken. In den nächsten 30 Sekunden erfasst der intelligente Thermostatkopf die aktuelle Temperatur.

7


Programmeinstellung

Sie können ein tägliches Heizprogramm einrichten. Der intelligente Thermostatkopf kann auf 3 verschiedene Zeiten eingestellt werden, zu denen der intelligente Thermostatkopf auf eine bestimmte Temperatur umschaltet.

- Die Menütaste gedrückt halten, bis 'Pro' auf dem Display erscheint.
- Die OK-Taste drücken. Am oberen Rand des Displays blinkt der Tag auf.
- Stellen Sie den gewünschten Tag ein, indem Sie die Wähltaste (Mo / Di / Mi / Do / Fr / Sa / So) drehen.
- Die OK-Taste drücken. Auf dem Display blinkt die Uhrzeit, zu der sich der intelligente Thermostatkopf zum ersten Mal einschalten soll.
- Stellen Sie die gewünschte Zeit ein, indem Sie die Wähltaste drehen.
- Die OK-Taste drücken. Auf dem Display blinkt die Uhrzeit, zu der sich der intelligente Thermostatkopf zum ersten Mal einschalten soll.
- Stellen Sie die gewünschte Zeit ein, indem Sie die Wähltaste drehen.
- Die OK-Taste drücken. Auf dem Display blinkt die Temperatur, bei der sich der intelligente Thermostatkopf zum ersten Mal einschalten soll.
- Stellen Sie die gewünschte Zeit ein, indem Sie die Wähltaste drehen.
- Die OK-Taste drücken. Auf dem Display blinkt die Uhrzeit, zu der sich der intelligente Thermostatkopf zum ersten Mal einschalten soll.
- Wiederholen Sie die vorherigen 7 Schritte, um den zweiten und dritten Zeitpunkt und die entsprechende Temperatur einzustellen.

8

Aktivieren Sie die Kindersicherung

- Die Menütaste und die Taste  gleichzeitig drücken.
- Im Display wird "LOC" angezeigt. Das Kindersicherungssystem ist nun aktiviert. Das Produkt reagiert nicht, wenn die Tasten gedrückt werden oder wenn die Wähltaste gedreht wird.
- Drücken Sie erneut beide Tasten gleichzeitig, wenn Sie das Kindersicherungssystem deaktivieren möchten. 'LOC' erlischt im Display.

Optional:

Kopplung mit dem Smartwares-Smart-Schalter (SH5-GW-T)

Um Ihr Gerät über Ihr Smartphone oder Tablet zu steuern, müssen Sie das Gerät zu Ihrem Smart-Schalter hinzufügen.

- Öffnen Sie die HomeWizard Lite App auf Ihrem Smartphone oder Tablet.
- Greifen Sie zu "Geräte" zu und tippen Sie auf "+".
- Wählen Sie das Gerät aus, das Sie aus der Liste hinzufügen möchten, und folgen Sie den Schritten in der App, um Ihrer HomeWizard Lite App erfolgreich zusätzliche Geräte hinzuzufügen.

Koppeln Sie Ihr Gerät mit einer HomeWizard-Box


- Öffnen Sie die Homewizard App auf Ihrem Smartphone oder Tablet. Folgen Sie den Anweisungen in der App, um ein neues Gerät zu Ihrer Homewizard-Box hinzuzufügen.
- Sie können nun Ihr Gerät von der App aus steuern. Weitere Informationen finden Sie unter www.homewizard.com.

ES

- Seleccione el día deseado girando el botón selector (Mo: Lunes; Tu: martes; We: miércoles; Th: jueves; Fr: viernes; Sa: sábado; Su: domingo).
- Pulse el botón OK. En la pantalla, parpadea la hora en la que el cabezal termostático inteligente debe encenderse por primera vez.
- Ajuste la hora deseada girando el botón selector.
- Pulse el botón OK. En la pantalla, parpadea la hora en la que el cabezal termostático inteligente debe apagarse por primera vez.
- Ajuste la hora deseada girando el botón selector.
- Pulse el botón OK. En la pantalla, parpadea la temperatura en la que el cabezal termostático inteligente debe encenderse por primera vez.
- Ajuste la hora deseada girando el botón selector.
- Pulse el botón OK. En la pantalla, parpadea la hora en la que el cabezal termostático inteligente debe encenderse por primera vez.
- Repita los siete pasos anteriores para ajustar la hora y la temperatura del segundo y tercer horario.

8

Activación del bloqueo infantil

- Pulse el botón Menú y el botón  simultáneamente.
- «LOC» aparece en la pantalla. Ahora se ha habilitado el sistema de bloqueo infantil. El producto no responde cuando se pulsan los botones o cuando se gira el botón selector.
- Pulse de nuevo ambos botones al mismo tiempo para desactivar el sistema de bloqueo infantil. «LOC» desaparece de la pantalla.

Opcional:

Conexión con el interruptor inteligente Smartwares (SH5-GW-T)

Para controlar el dispositivo con su smartphone o tableta, tendrá que agregar el dispositivo a su interruptor inteligente.

- Abra la aplicación HomeWizard Lite en su smartphone o tableta.
- Vaya a «dispositivos» y pulse «+».
- Seleccione en la lista el dispositivo que desea agregar y siga los pasos en la aplicación para añadir correctamente otros dispositivos a su aplicación HomeWizard Lite.

Conexión de su dispositivo con HomeWizard box

- Abra la aplicación HomeWizard en su smartphone o tableta. Siga las instrucciones en la aplicación para añadir un nuevo dispositivo a su HomeWizard box.
- Ahora podrá controlar el dispositivo desde la aplicación. Para obtener más información, visite www.homewizard.com.

PL

1

Sprawdź zawartość

- Dwa inteligentne zawory grzejnikowe
- Pilot zdalnego sterowania
- Pierścienie mocujące Danfoss (2x)

2

Przygotowanie produktu

- Otwórz pokrywę baterii urządzenia.
- Włóż 2 baterie AA (brak w zestawie).
- Zamknij pokrywę baterii urządzenia.
- Ustaw żądaną datę i godzinę, używając przycisku wybierania i przycisku OK. Zawór przekręci się w urządzeniu, a na wyświetlaczu pojawi się „ins”. Urządzenie jest teraz gotowe do zamontowania na grzejniku.
- Aktywuj baterię pilota, wyciągając plastikowy pasek z komory baterii. Jest to konieczne tylko przy pierwszym użyciu.

3

Instalacja urządzenia

Zawór standardowy

- Wyciągnij pierścień mocujący, aż usłyszysz kliknięcie.
- Wciśnij produkt na grzejnik.
- Dokręć pierścień mocujący obracając go w prawo.
- Naciśnij przycisk OK.
- Słownik zaworu wykręci się z urządzenia. Na wyświetlaczu pokaże się „AdA”.

Zawór Danfoss

- Określ, który z trzech pierścieni Danfoss powinien być umieszczony na zaworze grzejnika.
- Mocno docisnij pierścień, a następnie załóż głowicę inteligentnego termostatu.
- Grzejnik zawiera wgłębienia; upewnij się, że pierścień Danfoss jest dobrze zamocowany.

4

Podłącz pilot do urządzenia

- Włóż 1 baterię A23 (nie dołączoną) do pilota zdalnego sterowania.
- Trzymaj wciśnięty przycisk Menu, aż na wyświetlaczu pojawi się „Pro”.
- Wybierz „rFS”, obracając pokręteł.
- Naciśnij przycisk OK. Głowica inteligentnego termostatu ustawi się w pozycji parowania. W ciągu 30 sekund pilot może zostać sparowany lub odparowany.
- Naciśnij jeden z przycisków WŁĄCZ na pilocie aby sparować. Gdy usłyszysz sygnał dźwiękowy, pilot został sparowany.

5

Wybierz żądaną temperaturę

- Przekręć pokręteł, aż na wyświetlaczu pojawi się żądana temperatura.
- Mocno docisnij pierścień, a następnie kilkakrotnie przycisk Menu, aż pojawi się „Manu”. Zastosowane zostanie manualne ustawienie temperatury.

6

Wyświetl aktualną temperaturę

- Trzymaj wciśnięty przycisk Menu, aż na wyświetlaczu pojawi się „Pro”.
- Wybierz „tEP”, obracając pokręteł.
- Naciśnij przycisk OK. W ciągu następnych 30 sekund inteligentna głowica termostatu określi aktualną temperaturę.

7


Ustawianie programów

Można skonfigurować codzienny program grzewczy. Inteligentna głowica termostatu może być ustawiona na 3 różne okresy, w których przełączy się ona na określoną temperaturę.

- Trzymaj wciśnięty przycisk Menu, aż na wyświetlaczu pojawi się „Pro”.
- Naciśnij przycisk OK. U góry wyświetlacza zacznie migać dzień.
- Ustaw żądany dzień, obracając przycisk wybierania (Po/Wt/Sr/Cz/Pi/So/Ni).
- Naciśnij przycisk OK. Na wyświetlaczu zacznie migać godzina, o której inteligentna głowica termostatu ma się włączyć po raz pierwszy.
- Ustaw żądaną godzinę, obracając pokręteł.
- Naciśnij przycisk OK. Na wyświetlaczu zacznie migać godzina, o której inteligentna głowica termostatu ma się wyłączyć po raz pierwszy.
- Ustaw żądaną godzinę, obracając pokręteł.
- Naciśnij przycisk OK. Na wyświetlaczu zacznie migać temperatura, na jaką inteligentna głowica termostatu ma się ustawić po raz pierwszy.
- Ustaw żądaną godzinę, obracając pokręteł.
- Naciśnij przycisk OK. Na wyświetlaczu zacznie migać godzina, o której inteligentna głowica termostatu ma się włączyć po raz pierwszy.
- Powtórz poprzednie 7 kroków, aby ustawić drugą i trzecią godzinę oraz odpowiednią temperaturę.

8

Włączanie blokady klawiszy

- Naciśnij równocześnie przycisk Menu i  jednocześnie.
- Na wyświetlaczu pokaże się „LOC”. Włączona została blokada klawiszy. Produkt nie zareaguje, gdy zostaną wciśnięte przyciski lub gdy przekręci się pokręteł.
- Naciśnij jednocześnie oba przyciski ponownie, aby wyłączyć blokadę klawiszy. Z wyświetlacza zniknie „LOC”.

Opcja:

Parowanie z inteligentnym przełącznikiem Smartwares (SH5-GW-T)

Aby sterować urządzeniem za pomocą smartfonu lub tabletu, musisz dodać urządzenie do inteligentnym przełącznikami.

- Uruchom aplikację HomeWizard Lite na swoim smartfonie lub tablecie.
- Przejdź do „urządzeń” i stuknij „+”.
- Wybierz urządzenie, które chcesz dodać z listy i postępuj zgodnie z instrukcjami aplikacji, aby pomyślnie dodać dodatkowe urządzenia do aplikacji HomeWizard Lite.

Parowanie urządzenia za pomocą ramki HomeWizard

- Uruchom aplikację HomeWizard Lite na swoim smartfonie lub tablecie. Postępuj zgodnie z instrukcjami aplikacji, aby dodać nowe urządzenie do ramki HomeWizard.
- Teraz możesz kontrolować urządzenie z poziomu aplikacji. Więcej szczegółowych informacji można znaleźć pod adresem www.homewizard.com.







Specifications Radiator valve

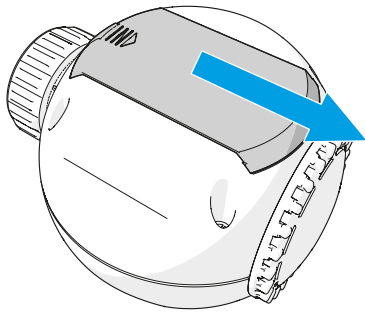
Working frequency: 433.92 MHz
Battery: 2x AA 1.5VDC

Specifications Remote control

Frequency: 433.92 MHz
Battery: A23 12VDC 7mAh

				CUSTOMER SERVICE
smartwares® Europe			NL: 088 5940501 Lokaal tarief	
Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg The Netherlands			BE: 078 481094(NL) Lokaal tarief	
			FR: 078 4811540(FR) Tarif local	
			FR: 0825 560 650 18ct/min	
service.smartwares.eu			DE: +49 (0) 1805 010762 14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil. max. 42Ct./Min	
			UK: +44 (0) 345 230 1231	
			ES: +34 938427589	

1a



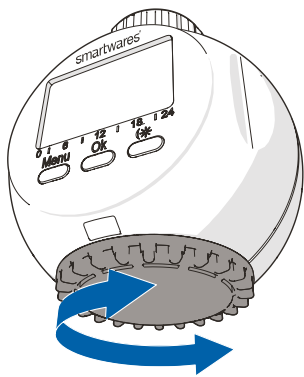
2d

4c

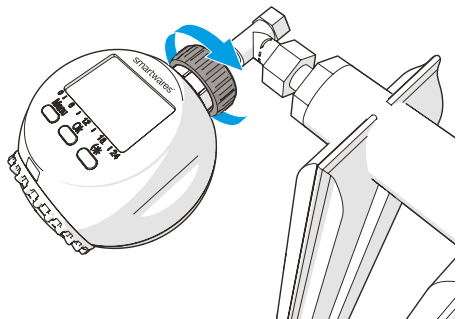
5a

6b

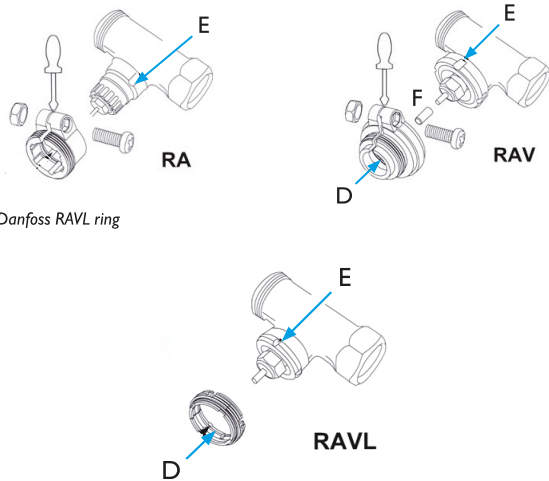
7



3c



3b

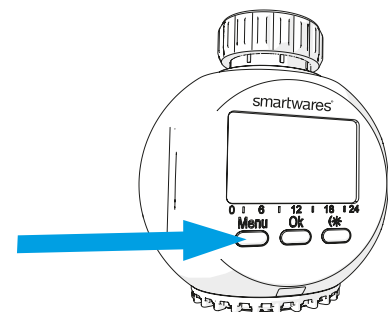


4

5b

6a

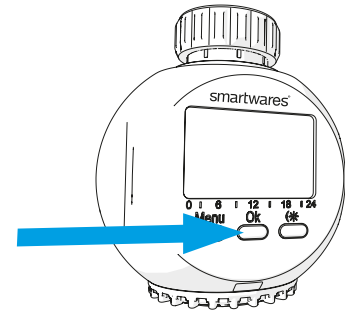
7



2d

3d

7



1

Verificare il contenuto

- a. Due valvole per radiatore intelligenti
- b. Un telecomando
- c. Anelli di fissaggio Danfoss (2x)

2

Preparare il prodotto

- a. Aprire il coperchio batterie del prodotto facendolo scorrere.
- b. Inserire 2 batterie tipo AA (non incluse).
- c. Chiudere il coperchio batterie del prodotto.
- d. Impostare data e ora preferite mediante il quadrante e il pulsante OK. La valvola accende il prodotto e sul display appare la dicitura "ins". Il prodotto è ora pronto per essere installato sul radiatore.
- e. Attivare la batteria presente nel telecomando tirando la linguetta di plastica rimuovendola dal vano batterie. L'operazione è necessaria solo al primo utilizzo.

3

Installare il prodotto

Valvola standard

- a. Estrarre l'anello di fissaggio finché non si avverte uno "SCATTO".
- b. Innestare il prodotto nel radiatore
- c. Serrare l'anello di fissaggio ruotandolo in senso orario.
- d. Premere il pulsante OK.
- e. L'azionamento della valvola spegne il prodotto. Sul display appare la dicitura "AdA".

Valvola Danfoss

- a. Stabilire quale dei tre anelli Danfoss deve essere collocato sulla valvola del radiatore.
- b. Fissare un anello saldamente, quindi collocare la punta del termostato intelligente.
- c. Il radiatore contiene nicchie; accertarsi che l'anello Danfoss sia fissato saldamente.

4

Collegare il telecomando al prodotto

- a. Inserire 1 batteria tipo A23 (non inclusa) nel telecomando.
- b. Tenere premuto il pulsante Menu finché sul display non appare la dicitura "Pro".
- c. Scegliere "rFS" ruotando il quadrante.
- d. Premere il pulsante OK. La testa del termostato intelligente si pone in modalità di abbinamento. Entro 30 secondi è possibile abbinare o disabbinare il telecomando.
- e. Premere una volta il pulsante ON per abbinare il telecomando. Quando si avverte un segnale acustico, il telecomando è stato abbinato.

5

Selezionare la temperatura desiderata

- a. Ruotare il quadrante finché la temperatura desiderata non è visualizzata sul display.
- b. Sulla schermata principale (home), premere ripetutamente il pulsante Menu finché non appare la dicitura "Manu". Ora è attiva la modalità di impostazione manuale della temperatura.

6

Visualizzare la temperatura effettiva

- a. Tenere premuto il pulsante Menu finché sul display non appare la dicitura "Pro".
- b. Scegliere "rFS" ruotando il quadrante.
- c. Premere il pulsante OK. Nei successivi 30 secondi la punta del termostato intelligente determina la temperatura effettiva.

7

Impostazione dei programmi

È possibile impostare un programma di riscaldamento giornaliero. La punta del termostato intelligente può essere impostata su 3 orari diversi ai quali si accenderà a una determinata temperatura.

- a. Tenere premuto il pulsante Menu finché sul display non appare la dicitura "Pro".
- b. Premere il pulsante OK. Sulla parte superiore del display il giorno lampeggia.
- c. Impostare il giorno desiderato ruotando il quadrante (Mo / Tu / We / Th / Fr / Sa / Su) (Lu/Ma/Me/Gi/Ve/Sa/Do).
- d. Premere il pulsante OK. Sul display lampeggia l'ora alla quale la punta del termostato intelligente si commuterà per la prima volta.
- e. Impostare l'ora desiderata ruotando il quadrante.
- f. Premere il pulsante OK. Sul display lampeggia l'ora alla quale la punta del termostato intelligente dovrà spegnersi per la prima volta.
- g. Impostare l'ora desiderata ruotando il quadrante.
- h. Premere il pulsante OK. Sul display lampeggia la temperatura alla quale la punta del termostato intelligente dovrà accendersi per la prima volta.
- i. Impostare l'ora desiderata ruotando il quadrante.
- j. Premere il pulsante OK. Sul display lampeggia l'ora alla quale la punta del termostato intelligente si commuterà per la prima volta.
- k. Ripetere i 7 passaggi precedenti per impostare il secondo e il terzo punto temporale e la temperatura corrispondente.

8

Attivare il blocco bambini

- a. Premere il pulsante Menu e il pulsante simultaneamente.
- b. Sul display appare la dicitura "LOC". Il sistema di blocco bambini è ora attivato. Il prodotto non risponde quando vengono premuti i pulsanti o quando viene ruotato il quadrante.
- c. Premere di nuovo i pulsanti simultaneamente quando si desidera disattivare il sistema di blocco bambini. La dicitura "LOC" scompare dal display.

Opzionale:

Abbinamento con l'interruttore intelligente Smartwares (SH5-GW-T)

Per controllare il dispositivo con il proprio smartphone o tablet, è necessario aggiungere il dispositivo a l'Interruttore intelligente

- Aprire l'app HomeWizard Lite sullo smartphone o sul tablet.
- Accedere a "dispositivi", quindi toccare "+".
- Selezionare dall'elenco il dispositivo da aggiungere e attenersi ai passaggi indicati per aggiungere correttamente i dispositivi supplementari sulla propria app HomeWizard Lite.

Abbinamento del dispositivo con una HomeWizard box

- Aprire l'app HomeWizard Lite sullo smartphone o sul tablet. Attenersi alle istruzioni indicate nell'app per aggiungere un nuovo dispositivo al proprio Homewizard box.
- Sarà ora possibile controllare il dispositivo dall'app. Per ulteriori informazioni, visitare www.homewizard.com.

SV

1

Kontrollera innehållet

- a. Två smarta radiatorventiler
- b. En fjärrkontroll
- c. Danfoss fästringar (2x)

2

Förbered produkten

- a. Skjut upp batterilocket på produkten.
- b. Sätt i 2 AA batterier (medföljer inte).
- c. Skjut igen batterilocket på produkten.
- d. Ställ in önskad datum och tid genom att använda inställningsknappen och OK-knappen. Ventilen vänder i produkten och "ins" visas på displayen. Produkten är nu klar att monteras på radiatören.
- e. Aktivera batteriet på fjärrkontrollen genom att dra bort plastfliken från batterifacket. Detta är endast nödvändigt vid första användningen.

3

Montera produkten

Standardventil

- a. Dra ut fästingen till ett "klikk" hörs.
- b. Skjut produkten på radiatören
- c. Fäst fästingen genom att vrida den medurs.
- d. Tryck på OK-knappen.
- e. Ventilaktiveringen vrids ut från produkten. "AdA" visas på displayen.

Danfoss ventil

- a. Avgör vilken av de tre Danfoss ringarna som skall placeras på radiatorventilen.
- b. Fäst fast en ring och placera sedan det smarta termostathuvudet.
- c. Radiatören har fördjupningar, se till att Danfoss ringen passar ordentligt.

4

Ansluta en fjärrkontroll till produkten

- a. Sätt i 1x A23 batteri (medföljer inte) i fjärrkontrollen.
- b. Håll menyknappen intryckt tills "Pro" visas på displayen.
- c. Välj "rFS" genom att vrida på inställningsknappen.
- d. Tryck på OK-knappen. Det smarta termostathuvudet kommer fram i kopplingspositionen. Inom 30 sekunder kan en fjärrkontroll kopplas eller kopplas ifrån.
- e. Tryck på en av PÅ knapparna för att koppla fjärrkontrollen. När ett pip hörs har fjärrkontrollen kopplats.

5

Välj önskad temperatur

- a. Vrid på inställningsknappen till önskad temperatur visas på displayen.
- b. På startskärmen tryck uppregade gånger på menyknappen tills "Manu" visas. Den manuella temperaturinställningen tillämpas nu.

6

Visa den verkliga temperaturen

- a. Håll menyknappen intryckt tills "Pro" visas på displayen.
- b. Välj "rFS" genom att vrida på inställningsknappen.
- c. Tryck på OK-knappen. Under den nästa 30 sekunderna avgör det smarta termostathuvudet den verkliga temperaturen.

7

Inställning av program

Du kan ställa in ett dagligt värmeprogram. Det smarta termostathuvudet kan ställas in på tre olika tider när termostathuvudet skall växla till en viss temperatur.

PT

1

Verifique o conteúdo

- a. Duas válvulas do radiador inteligentes
- b. Um controle remoto
- c. Anéis de fixação Danfoss (2x)

2

Prepare o produto

- a. Deslize para abrir a tampa das pilhas do produto.
- b. Insira 2 pilhas AA (não incluídas).
- c. Deslize para fechar a tampa das pilhas do produto.
- d. Defina a data e hora preferidas usando o botão de ligação e o botão OK. A válvula liga o produto e 'ins' é apresentado no ecrã. O produto está agora pronto para ser montado no radiador.
- e. Ative as pilhas do controle remoto puxando a patilha de plástico do compartimento das pilhas. Isto só é necessário quando o produto é usado pela primeira vez.

3

Monte o produto

Válvula padrão

- a. Puxe o anel de fixação para fora, até ouvir um 'CLIQUE!'.
- b. Empurre o produto para o radiador
- c. Aperte o anel de fixação rodando-o no sentido horário.
- d. Prima o botão OK.
- e. A atuação da válvula é expulsa do produto. 'AdA' aparece no ecrã.

Válvula Danfoss

- a. Determine qual dos três anéis Danfoss deverá ser colocado na válvula do radiador.
- b. Fixe este anel firmemente e, em seguida, coloque a unidade do termostato inteligente.
- c. O radiador contém objetos embutidos; certifique-se de que o anel Danfoss fica firmemente fixo.

4

Ligue um controle remoto ao produto

- a. Insira 1x pilha A23 (não incluída) no controle remoto.
- b. Mantenha o botão Menu premido até aparecer 'Pro' no ecrã.
- c. Escolha 'rFS' rodando o botão de ligação.
- d. Prima o botão OK. A unidade do termostato inteligente atinge a posição de acoplamento. No espaço de 30 segundos, é possível acoplar ou desacoplar um controle remoto.
- e. Prima um dos botões ON (LIGAR) para acoplar o controle remoto. Quando for emitido um som, significa que o controle remoto foi acoplado.

5

Selecione a temperatura pretendida

- a. Rode o botão de ligação até a temperatura pretendida ser apresentada no ecrã.
- b. No ecrã inicial, prima repetidamente o botão Menu até aparecer 'Manu'. A definição de temperatura manual aplica-se agora.

6

Visualize a temperatura real

- a. Mantenha o botão Menu premido até aparecer 'Pro' no ecrã.
- b. Escolha 'rFS' rodando o botão de ligação.
- c. Prima o botão OK. Durante os 30 segundos seguintes, a unidade do termostato inteligente determina a temperatura real.

7

Definição de programas

Pode configurar um programa de aquecimento diário. A unidade do termostato inteligente pode ser definida para 3 horas diferentes, em que a unidade do termostato inteligente mudará para uma determinada temperatura.

- a. Mantenha o botão Menu premido até aparecer 'Pro' no ecrã.
- b. Prima o botão OK. Na parte superior do ecrã, o dia começa a piscar.
- c. Defina o dia pretendido, rodando o botão de ligação (Seg / Ter / Qua / Qui / Sex / Sáb / Dom).
- d. Prima o botão OK. No ecrã, a hora a que a unidade do termostato inteligente tem de ligar pela primeira vez começa a piscar.
- e. Defina a hora preferida rodando o botão de ligação.
- f. Prima o botão OK. No ecrã, a hora a que a unidade do termostato inteligente tem de desligar pela primeira vez começa a piscar.
- g. Defina a hora preferida rodando o botão de ligação.
- h. Prima o botão OK. No ecrã, a temperatura a que a unidade do termostato inteligente tem de ligar pela primeira vez começa a piscar.
- i. Defina a hora preferida rodando o botão de ligação.
- j. Prima o botão OK. No ecrã, a hora a que a unidade do termostato inteligente tem de ligar pela primeira vez começa a piscar.
- k. Repita os 7 passos anteriores para definir o segundo e terceiro pontos no tempo e a temperatura correspondente.

8

Ative o bloqueio de crianças

- a. Prima o botão Menu e o botão ao mesmo tempo.
- b. 'LOC' aparece no ecrã. O sistema de bloqueio de crianças está ativado. O produto não responde quando os botões são premidos nem quando o botão de ligação é rodado.
- c. Prima novamente os dois botões ao mesmo tempo quando pretender desativar o sistema de bloqueio de crianças. 'LOC' desaparece do ecrã.

Opcional:

Emparelhar com o interruptor Smartwares Smart (SH5-GW-T)

Para controlar o seu dispositivo com o seu smartphone ou tablet, terá de adicionar o dispositivo à sua interruptor Smart.

- Abra a aplicação HomeWizard Lite no seu smartphone ou tablet.
- Vá para "dispositivos" e toque em "+".
- Selecione o dispositivo que pretende adicionar a partir da lista e siga os passos na aplicação para adicionar com êxito dispositivos extra à sua aplicação HomeWizard Lite.

Emparelhar o seu dispositivo com uma caixa HomeWizard

- Abra a aplicação Homewizard no seu smartphone ou tablet. Siga as instruções na aplicação para adicionar um novo dispositivo à sua caixa Homewizard.
- Agora, poderá controlar o seu dispositivo a partir da aplicação. Para obter informações mais detalhadas, visite www.homewizard.com.

SL

1

Skontrolujte obsah

- a. Dva radiátorové smart ventily
- b. Dálkový ovládač
- c. Upevňovacie krúžky Danfoss (2 x)

2

Pripravte produkt

- a. Posunom otvorte poklop pre batérie produktu.
- b. Vložte 2 AA batérie (nezahrnuté).
- c. Posunom zatvorte poklop pre batérie produktu.
- d. Nastavte preferovaný dátum a čas s použitím tlačidla s číselníkom a tlačidla OK. Ventil sa otáča v produkte a na displeji sa ukáže 'ins'. Produkt je teraz pripravený na montáž na radiátore.
- e. Aktivujte batériu diaľkového ovládača potiahnutím plastového držáka z priehradky na batérie. Toto je potrebné len pri prvom použití.

3

Namontujte produkt

Standardný ventil

- a. Vytiahnite upevňovací krúžok, pokiaľ nebudete počuť 'KLIKNUŤIE'.
- b. Posuňte produkt na radiátor
- c. Upevnite upevňovací krúžok jeho otočením v smere hodinových ručičiek.
- d. Stlačte tlačidlo OK.
- e. Ovládanie ventilu sa vykopí z produktu. Na displeji sa objaví 'AdA'.

Ventil Danfoss

- a. Určite, ktorý z troch krúžkov Danfoss by sa mal umiestniť na ventile radiátora.
- b. Upevnite tesne tento krúžok a potom umiestnite hlavu smart termostatu.
- c. Radiátor obsahuje výklenky; zabezpečte, aby sa krúžok Danfoss bezpečne upevnil.

4

Pripojte k produktu doalkový ovládač

- a. Vložte 1 x A23 batériu (nezahrnutá) do diaľkového ovládača.
- b. Udržujte tlačidlo Menu stlačené, pokiaľ sa na displeji neobjaví 'Pro'.
- c. Zvoľte 'rFS' otočením voliaceho tlačidla.
- d. Stlačte tlačidlo OK. Smart hlava termostatu sa dostane do polohy spojky. V priebehu 30 sekúnd sa diaľkový ovládač môže pripojiť alebo odpojiť.
- e. Stlačte jedno z tlačidiel ZAPNUTIA pre pripojenie diaľkového ovládača. Keď zaznie pípnutie, diaľkový ovládač bol pripojený.

5

Zvoľte želanú teplotu

- a. Otáčajte voliace tlačidlo, pokiaľ sa na displeji neukáže želaná teplota.
- b. Na domovskej obrazovke stlačte opakovane tlačidlo Menu, pokiaľ sa neobjaví 'Manu'. Teraz sa použije manuálne nastavenie teploty.

6

Zobrazenie aktuálnej teploty

- a. Nechajte tlačidlo Menu stlačené, pokiaľ sa na displeji neobjaví 'Pro'.
- b. Zvoľte 'rFS' otočením voliaceho tlačidla.
- c. Stlačte tlačidlo OK. V priebehu ďalších 30 sekúnd hlava smart termostatu určí aktuálnu teplotu.

7

Nastavenie programu

- Môžete nastaviť program denného vyhrievania. Hlava smart termostatu sa dá nastaviť na 3 rôzne časy, v ktorých sa hlava smart termostatu prepne na určitú teplotu.
- a. Nechajte tlačidlo Menu stlačené, pokiaľ sa na displeji neobjaví 'Pro'.



Specifications Radiator valve

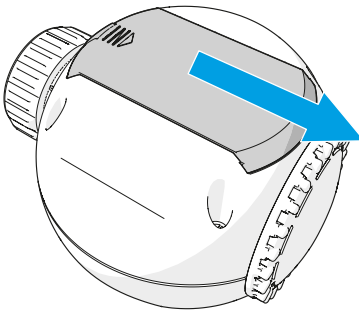
Working frequency: 433.92 MHz
Battery: 2x AA 1.5VDC

Specifications Remote control

Frequency: 433.92 MHz
Battery: A23 12VDC 7mAh

smartwares® Europe	NL : 088 5940501	Lokaal tarief
	BE : 078 481094(NL)	Lokaal tarief
Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg The Netherlands	DE : 078 481540(FR)	Tarif local
	FR : 0835 560 650	18ct/min
service.smartwares.eu	DE : +49 (0) 1805 010762	
	14Ct/Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct/Min	
	UK: +44 (0) 345 230 1231	
	ES : +34 938427589	
CUSTOMER SERVICE		

1a



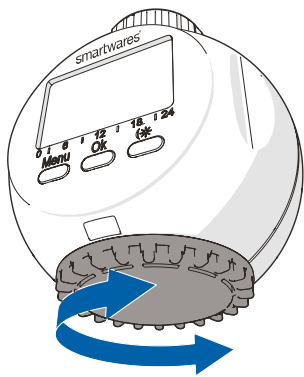
2d

4c

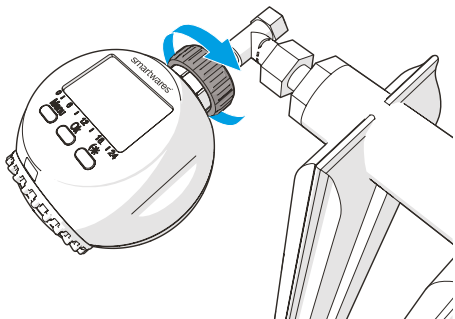
5a

6b

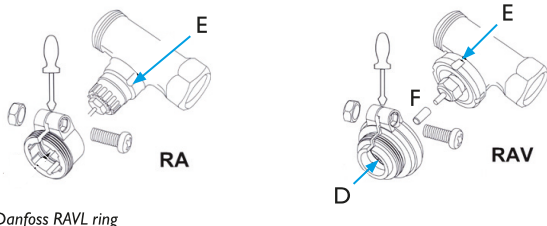
7



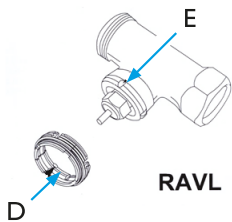
3c



3b



Danfoss RAVL ring



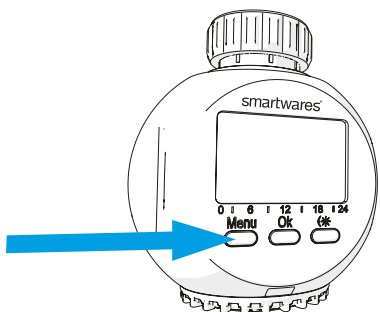
RAVL

4

5b

6a

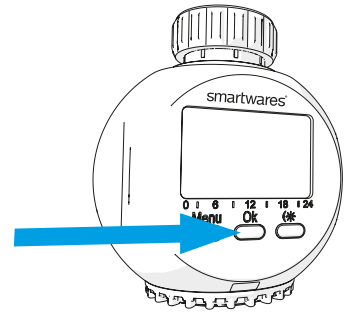
7



2d

3d


7



SV

- Håll menyknappen intryckt tills "Pro" visas på displayen.
- Tryck på OK-knappen. Överst på displayen blinkar visningen av dag.
- Ställ in önskade dagen genom att vrida på inställningsknappen (Må / Ti / On / To / Fr / Lö / Sö).
- Tryck på OK-knappen. På displayen blinkar tiden när det smarta termostathuvudet skall slås på första gången.
- Ställ in den önskade tiden genom att vrida på inställningsknappen.
- Tryck på OK-knappen. På displayen blinkar tiden när det smarta termostathuvudet skall stängas av första gången.
- Ställ in den önskade tiden genom att vrida på inställningsknappen
- Tryck på OK-knappen. På displayen blinkar temperaturen där det smarta termostathuvudet skall slås på första gången.
- Ställ in den önskade tiden genom att vrida på inställningsknappen.
- Tryck på OK-knappen. På displayen blinkar tiden när det smarta termostathuvudet skall slås på första gången.
- Tryck på OK-knappen. På displayen blinkar tiden när det smarta termostathuvudet skall slås på första gången.
- Upprepa de föregående sju stegen för att ställa in den andra och den tredje punkten i tid och motsvarande temperatur.

8 Aktivera barnlåset

- Tryck på menyknappen och  knapparna samtidigt.
- "LOC" visas på displayen. Barnlåssystemet har nu aktiverats. Produkten svarar inte när knapparna trycks in eller när inställningsknappen vrids.
- Tryck på båda knapparna samtidigt igen när du vill avaktivera barnlåssystemet. "LOC" försvinner från displayen.

Valfritt:

Parkoppling med Smartwares Smart omkopplare (SH5-GW-T)

- För att kontrollera din enhet med din smartphone eller pekdator behöver du lägga till enheten till din Smart omkopplare.
- Öppna HomeWizard Lite appen på din smartphone eller pekdator.
- Gå till "enheter" och klicka på "+".
- Välj den enhet som du vill lägga till från listan och följ stegen i appen för att lyckosamt lägga till extra enheter till din HomeWizard Lite app.
- Parkoppla din enhet med en HomeWizard box
- Öppna HomeWizard appen på din smartphone eller pekdator. Följ instruktionerna i appen för att lägga till en ny enhet till din HomeWizard box.
- Du kommer nu att kunna kontrollera din enhet från appen. För mer detaljerad information bsök www.homewizard.com.

CZ

1 Zkontrolujte obsah

- Dva inteligentní radiátorové ventily
- Dálkový ovládač
- Upevňovací kroužek Danfoss (2x)

2 Příprava produktu

- Otevřete kryt vika baterie produktu.
- Vložte 2 baterie AA (nejsou součástí balení)
- Zavřete kryt vika baterie produktu.
- Nastavte preferované datum a čas pomocí tlačítka volby a tlačítka OKVentil se otočí ve výrobku a na displeji se zobrazí "ins".Produkt je nyní připraven k montáži na radiátor.
- Aktivujte baterii dálkového ovladače tím, že vytáhnete plastovou západku z prostoru pro baterie.Toto je nutné pouze při prvním použití.

3 Instalace produktu

Standardní ventil

- Vytáhněte upínací kroužek, dokud se nezasní "KLIK!".
- Zatlačte výrobek na radiátor
- Zajistěte upevňovací kroužek otočením ve směru hodinových ručiček.
- Stiskněte tlačítko OK.
- Ovládání ventilu se odvíjí od produktu.'Ada'se objeví na displeji.

Ventil Danfoss

- Uřčete, který ze tří kroužků Danfoss by měl být umístěn na ventilu radiátoru.
- Upevněte tyto kroužky pevně a poté vložte inteligentní hlavici termostatu.
- Radiátor obsahuje výřezy; ujistěte se, že kroužek Danfoss bezpečně zapadne.

4 Připojte dálkový ovládač k produktu

- Vložte 1x baterii A23 (není součástí dodávky) do dálkového ovladače.
- Stiskněte tlačítko Menu, dokud se na displeji nezobrazí "Pro".
- Zvolte "rFS" otočením tlačítka volby.
- Stiskněte tlačítko OK.Inteligentní termostat přejde do polohy spojký.Během 30 sekund lze dálkové ovládání připojit nebo odpojit.
- Stisknutím jednoho z tlačítek ON zapojíte dálkový ovládač.Když zazní pípnutí, dálkové ovládání bylo spojeno.

5 Zvolte požadovanou teplotu

- Otáčejte tlačítkem volby, dokud se na displeji nezobrazí požadovaná teplota.
- Na domovské obrazovce opakovaně stiskněte tlačítko nabídky, dokud se nezobrazí "Manu".Ruční nastavení teploty nyní platí.


6 Zobrazení aktuální teploty

- Stiskněte tlačítko Menu, dokud se na displeji nezobrazí "Pro".
- Zvolte "tEP" otočením tlačítka volby.
- Stiskněte tlačítko OK.Během následujících 30 sekund inteligentní termostat nastaví aktuální teplotu.

7 Nastavení programu

- Můžete nastavit denní program vytápění.Inteligentní termostat lze nastavit na 3 různé časy, kdy se inteligentní termostat přepne na určitou teplotu.
- Stiskněte tlačítko Menu, dokud se na displeji nezobrazí "Pro".
 - Stiskněte tlačítko OK.V horní části displeje bliká den.
 - Nastavte požadovaný den otočením tlačítka volby (Po / Út / St / Čt / Pá / So / Ne).
 - Stiskněte tlačítko OK.Na displeji začne blikat čas, ve kterém se musí inteligentní termostatická hlavice poprvé zapnout.
 - Nastavte preferovaný čas otočením tlačítka volby.
 - Stiskněte tlačítko OK.Na displeji začne blikat čas, ve kterém se musí inteligentní termostatická hlavice poprvé vypnout.
 - Nastavte preferovaný čas otáčením tlačítka volby.
 - Stiskněte tlačítko OK.Na displeji začne blikat čas, ve kterém se musí inteligentní termostatická hlavice poprvé zapnout.
 - Nastavte preferovaný čas otáčením tlačítka volby.
 - Stiskněte tlačítko OK.Na displeji začne blikat čas, ve kterém se musí inteligentní termostatická hlavice poprvé zapnout.
 - Opakujte předchozích 7 kroků, abyste nastavili druhý a třetí bod v čase a odpovídající teplotu.

8 Aktivujte dětský zámek


- Stiskněte současně tlačítko Menu a  tlačítko.
- "LOC" se objeví na displeji.Dětský zámek byl nyní aktivován.Produkt neodpovídá po stisknutí tlačítek nebo po otočení tlačítka volby.
- Stiskněte současně obě tlačítka, chcete-li deaktivovat dětský zámek.'LOC' zmizí z displeje.

Volitelné:

Párování s přepínačem Smartwares Smart (SH5-GW-T)

- Chcete-li zařízení ovládat pomocí smartphonu nebo tabletu, budete muset zařízení přidat do přepínačem Smart.
- Otevřete aplikaci HomeWizard Lite na smartphonu nebo tabletu.
 - Přejděte na "devices" a klepněte na "+".
 - Vyberte zařízení, které chcete přidat ze seznamu, a postupujte podle kroků v aplikaci, abyste úspěšně přidali další zařízení do aplikace HomeWizard Lite.
 - Párování zařízení pomocí HomeWizard box
 - Otevřete aplikaci HomeWizard na smartphonu nebo tabletu.Postupujte podle pokynů v aplikaci a přidejte nové zařízení do boxu HomeWizard.
 - Nyní budete moci ovládat zařízení z aplikace.Pro podrobnější informace navštivte: www.homewizard.com.

SL

- Stlače tlačidlo OK. Na vrchu displeja bliká deň.
 - Nastavte želaný deň otočením voliaceho tlačidla (Po / Ut / Str / Štv / Pia / So / Ne).
 - Stlače tlačidlo OK. Na displeji bliká čas, v ktorý sa hlava smart termostatu musí prvý krát zapnúť.
 - Nastavte preferovaný čas otáčaním voliaceho tlačidla.
 - Stlače tlačidlo OK. Na displeji bliká čas, v ktorý sa hlava smart termostatu musí prvý krát vypnúť.
 - Nastavte preferovaný čas otočením voliaceho tlačidla
 - Stlače tlačidlo OK. Na displeji bliká teplota, pri ktorej sa hlava smart termostatu musí prvý krát zapnúť.
 - Nastavte preferovaný čas otočením voliaceho tlačidla.
 - Stlače tlačidlo OK. Na displeji bliká čas, pri ktorom sa hlava smart termostatu musí prvý krát zapnúť.
 - Zopakujte predchádzajúcich 7 krokov pre nastavenie druhého a tretieho bodu v čase a príslušnej teploty.
- 8 Aktivujte dětský zámek
- Stlače zároveň tlačidlo Menu a  tlačidlo.
 - Na displeji sa objaví 'LOC'. Systém dětského zámku bol teraz aktivovaný. Produkt neodpověď, keď sa stlačia tlačidlá alebo keď sa otočí voliace tlačidlo.
 - Stlače znovu zároveň obidva tlačidlá, keď chcete systém dětského zámku deaktivovat.'LOC' zmizne z displeja.

Voliteľné:

Párovanie so Smart spínačom Smartwares (SH5-GW-T)

- Pre ovládanie vášho zariadenia s vašim smartfónom alebo tabletom bude potrebné, aby ste pridali zariadenie k vášmu pripojeniu Smart spínačom.
- Otvorte aplikáciu HomeWizard Lite na vašom smartfóne alebo tablete.
 - Přejdite na „zariadenia“, a tuknite na „+“.
 - Zvoľte zariadenie, ktoré chcete pridať zo zoznamu a nasledujte kroky v aplikácii pre úspešné pridanie extra zariadení k vašej aplikácii HomeWizard Lite.
 - Párovanie vášho zariadenia s boxom HomeWizard box
 - Otvorte aplikáciu Homewizard na vašom smartfóne alebo tablete. Nasledujte pokyny v aplikácii pre pridanie nového zariadenia k vášmu boxu Homewizard box.
 - Teraz budete môcť ovládať vaše zariadenie z aplikácie. Pre podrobnejšie informácie navštívte stránku www.homewizard.com.

TR

1 İçindekileri kontrol edin

- İki akıllı radyatör valfi
- Bir uzaktan kumanda
- Danfoss sabitleme halkaları (2x)

2 Ürünü hazırlama

- Ürünün pil kapakını kaydırarak açın.
- 2 AA pili yerleştirin (dahil edilmemiştir).
- Ürünün pil kapakını kaydırarak kapatın.
- Arama düğmesini ve Tamam düğmesini kullanarak tercih edilen tarih ve saati ayarlayın. Valf üründe döner ve ekranda "ins" yazısı görünür. Ürün artık radyatör üzerine monte edilmeye hazırdr.
- Pil bölmesinden plastik tırnağı çekerek uzaktan kumandanın pilini etkinleştirin. Bu, yalnızca ilk kez kullanıldığında gereklidir.

3 Ürünü monte edin

Standart valf

- "TIKLA" sesini duyuncaya kadar sabitleme halkasını dışarı çekin.
 - Ürünü radyatör üzerine itin
 - Sabitleme halkasını saat yönünde çevirerek sabitleyin.
 - Tamam düğmesine basın.
 - Valf hareketi üründen dışarı çıkar. Ekranda 'Ada' belirir.
- Danfoss valfi
- Üç Danfoss halkasının hangisinin radyatör valfine yerleştirileceğini belirleyin.
 - Bu halkaları sıkıca sabitleyin ve akıllı termostat kafasını yerleştirin.
 - Radyatörde girintiler vardır; Danfoss halkasının güvenli bir şekilde uyduğundan emin olun.

4 Ürüne uzaktan kumanda bağlama

- Uzaktan kumandaya 1x A23 pili (dahil değildir) takın.
- Ekranda 'Pro' görünene kadar Menü düğmesini basılı tutun.
- Çevirime düğmesini çevirerek 'rFS'yi seçin.
- Tamam düğmesine basın. Akıllı termostat kafası bağlantı pozisyonuna ulaşır. 30 saniye içinde Q bir uzaktan kumanda birleştirilebilir veya ayrılabilir.
- Uzaktan kumandayı birleştirmek için AÇIK düğmelerinden birine basın. Bir bip sesi duyduğunuzda, uzaktan kumanda birleştirilmiştir.

5 İstediginiz sıcaklığı seçin

- İstediginiz sıcaklık ekranda görününceye kadar çevirme düğmesini çevirin.
- Giriş ekranında 'Menu' görünene kadar Menü düğmesine sürekli olarak basın. Manuel sıcaklık ayarı artık geçerlidir.


6 Gerçek sıcaklığı göster

- Ekranda 'Pro' görünene kadar Menü düğmesini basılı tutun.
- Çevirme düğmesini çevirerek 'tEP'i seçin.
- Tamam düğmesine basın. Sonraki 30 saniye boyunca akıllı termostat kafası gerçek sıcaklığı belirler.

7 Ayar programları

- Günlük bir ısıtma programı ayarlayabilirsiniz. Akıllı termostat kafası, akıllı termostat kafasının belirli bir sıcaklığa geçeceği 3 farklı zamana ayarlanabilir.
- Ekranda 'Pro' görünene kadar Menü düğmesini basılı tutun.
 - Tamam düğmesine basın. Ekranın üst kısmında gün yanıp söner.
 - Arama düğmesini çevirerek istenilen günü ayarlayın (Pts / Sl / Çar / Pr / Cu / Cts / Pzr).
 - Tamam düğmesine basın. Ekranda akıllı termostat kafasının ilk açılması gereken zaman yanıp söner.
 - Çevirme düğmesini çevirerek tercih edilen zamana ayarlayın.
 - Tamam düğmesine basın. Ekranda akıllı termostat kafasının ilk kapanması gereken zaman yanıp söner.
 - Çevirme düğmesini çevirerek tercih edilen zamana ayarlayın
 - Tamam düğmesine basın. Ekranda akıllı termostat kafasının ilk kez açılması gereken sıcaklık yanıp söner.
 - Çevirme düğmesini çevirerek tercih edilen zamana ayarlayın.
 - Tamam düğmesine basın. Ekranda akıllı termostat kafasının ilk açılması gereken zaman yanıp söner.
 - İkinci ve üçüncü noktayı ve ilgili sıcaklığı ayarlamak için önceki 7 adımları tekrarlayın.

8 Çocuk kilidini etkinleştir

- Menu düğmesine ve  düğmeye aynı anda basın.
- Ekranda 'LOC' belirir. Çocuk kilidi sistemi artık etkinleştirilirdi. Düğmelere basıldığında veya arama düğmesi döndürüldüğünde ürün yanıt vermiyor.
- Çocuk kilidini devre dışı bırakmak istediğinizde iki düğmeye aynı anda basın. Ekrandan 'LOC' kaybolur.

İsteğe bağlı:

Smartwares Akıllı anahtar ile eşleştirme (SH5-GW-T)

- Cihazınızı akıllı telefonunuz veya tabletinizde kontrol etmek için cihazı Akıllı anahtar eklemeniz gerekecektir.
- Akıllı telefonunuzda veya tabletinizde HomeWizard Lite uygulamasını açın.
 - "Cihazlar" kısmına gidin ve "+" üzerine dokunun.
 - Listeden eklemek istediğiniz cihazı seçin ve ek cihazları HomeWizard Lite uygulamasına başarıyla eklemek için uygulamadaki adımları izleyin.
 - Cihazınızı bir HomeWizard kutusu ile eşleştirme
 - Akıllı telefonunuzda veya tabletinizde Homewizard uygulamasını açın. Homewizard kutunuza yeni bir cihaz eklemek için uygulamadaki talimatları uygulayın.
 - Artık cihazınızı uygulamadan kontrol edebileceksiniz. Ayrıntılı bilgi için, www.homewizard.com sitesini ziyaret ediniz.